

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Zivilschutz als "Anmacher"? = La protection civile comme "animatrice"?  
= La protezione civile : un tema in grado di attirare l'attenzione di molti?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368302>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zivilschutz als «Anmacher»?

Ja! Mit dieser Ausgabe erhalten Sie den völlig neugestalteten und modernisierten «Zivilschutz». Was ist daran so neu und moderner? Sicherlich die Titelbildseite. Sie zeigt sich dynamisch, offen und charakterisiert den Zivilschutz klar. Daran lehnt sich auch die Inhaltseite an und lässt auf einen Blick das Wesentliche erkennen. Besonderes Gewicht erhielten die Innenseiten, die mit typografischen Elementen Sie als Leserin oder Leser optisch führen und den Inhalt klar präsentieren. Es will Sie ansprechen und Interesse wecken. Als optischen Einstieg in die einzelnen Seiten dienen Fotos oder Grafiken, die gemäss Untersuchungen mit der Blickbewegungskamera wesentlich für die Inhaltsvermittlung sind. Eine gut lesbare Grundschrift ohne Spaltenlinien und klare Gliederung verhelfen Ihnen zur schnellen Information.

Dieses Gesamtkonzept wurde in aktiver Mitarbeit aller Beteiligten gutgeheissen und wird Sie sicher überzeugen und «anmachen», auch in Zukunft die Zeitschrift «Zivilschutz» gerne in die Hand zu nehmen.

Ihr Vogt-Schild-Gestaltungsteam:



## La protection civile comme «animatrice»?

Oui! Avec ce numéro vous recevez une «Protection civile» complètement remaniée et modernisée. Qu'est-ce qu'il y a de si nouveau là-dedans? Certainement le frontispice. Il se montre dynamique, ouvert, et il caractérise la protection civile clairement. La table des matières s'y adosse et fait voir l'essentiel en un clin d'œil. Une importance spéciale revient aux pages de l'intérieur qui vous guident avec des éléments typographiques, chers lecteur et lectrice, optiquement, et vous présentent le contenu d'une manière nette. Elle veut vous plaire et capter votre intérêt. Des photos et des graphiques, qui d'après des tests avec la caméra du mouvement du regard sont très importants pour la transmission des contenus, vous facilitent également «l'entrée» dans les différentes pages. Une écriture de base bien lisible sans ligne de colonne et une structuration claire vous aident à obtenir rapidement vos informations.

Ce concept d'ensemble a été approuvé en collaboration active de tous les participants et il saura sûrement vous convaincre de prendre aussi à l'avenir la revue «Protection civile» volontiers en main.

Votre team de réalisation Vogt-Schild:

## La protezione civile: un tema in grado di attirare l'attenzione di molti?

Ci siamo! Il numero di «Protezione civile» che avete davanti a voi ha, come vedete, un nuovo volto, più moderno e interessante. Ma quali sono le novità in concreto? Innanzitutto la copertina, che è molto più aperta e dinamica e definisce chiaramente le caratteristiche della protezione civile. Lo stesso si può dire per la pagina del sommario che mostra già alla prima occhiata quali sono gli elementi essenziali del numero. Anche le altre pagine sono state oggetto di grande cura e organizzate diversamente dal punto di vista tipografico, col risultato che voi lettrici e lettori avete una migliore prospettiva ottica di ogni pagina. Il contenuto è presentato in maniera chiara allo scopo di attirare l'attenzione e l'interesse dei lettori. In ogni pagina giocano un ruolo importante le foto o i grafici, che, secondo delle inchieste realizzate con l'apparecchio fotografico che controlla gli spostamenti dello sguardo, sono essenziali per rendere il messaggio contenutistico. E sempre allo scopo di trasmettere l'informazione il più veloce possibile abbiamo utilizzato una scrittura di base molto ben leggibile senza linee divisorie tra le colonne.

Questo concetto di base è stato approvato da tutti coloro che vi hanno in qualche modo contribuito con la loro attiva collaborazione e siamo sicuri che vi convincerà anche in futuro a leggere volentieri la rivista «Protezione civile».

Il vostro team di realizzazione Vogt-Schild:

Links/à gauche/a sinistra:  
Winfried Herget.

Rechts/à droite/a destra:  
Werner Kocher.